

Español Lengua Extranjera



Preparación al examen

Adaptado a
los nuevos modelos
de examen

Especial DELE A2 Curso completo

Curso:
Pilar Alzugaray
Mónica García-Viñó
Modelos de examen:
Mónica García-Viñó



Audio descargable

Requerido para obtener
la nacionalidad española

 edelsa

Comprensión auditiva

聴き取り問題

TAREA 4 P149 重要語句・フレーズ

Mensaje 0

Alfredo, que me han dicho que el seminario al que nos apuntamos sobre *Cómo cerrar un acuerdo en Asia* no se va a celebrar este jueves sino el lunes de la próxima semana.

アルフレド、ケ メ アン ディチョ ケ エル セミナリオ アル (アウ) ケ
ノス アプンターモス ソブレ コモ セラール ウン アクエルド エン
アスィア ノ セ バ ア セレブラール エステ フェベス スィノ エル
ルネス デ ラ プローキスィマ セマーナ。

アルフレド、私たちが申し込んでいた、「アジアでどのように合意するか」に関するセミナーは今週の木曜日ではなく、来週の月曜に開催されるそうよ。

me han dicho que なので「私に～と言った」、つまり、「～だと聞いた」
ということですね dicho は decir「言う」と言う動詞の過去分詞ですね。

nos apuntamos 「(私たちが) 予定している」「登録 (参加) する」

cerrar un acuerdo は「合意する」という感じで捉えると良いです。

no se va a celebrar の部分は、【se+3 人称単数】の受動態の表現ですね。
「開催されない (だろう)」と言っているのです。

そして、【no~sino...】で「～ではなく...である」という表現ですね。

Creo que será en el salón de actos. Te lo confirmo cuando esté segura.

クレオ ケ セラ エン エル サロン デ アクトス。テ ロ
コンフィルモ クアンド エステ セグーラ。

恐らく講堂になると思う。確定したら連絡するわね。

creo que ○○「(私は) ○○だと思う」

será は、ser 動詞の未来系の活用ですね。

Te lo confirmo cuando esté segura は、「確定したら (分かったら) 連絡する」ということでそのまま覚えましょう。男性がいう場合は segura ではなく seguro となります。

Mensaje 1

Muanuel, oye, te llamo porque hoy no puedo ir a casa a comer.

マヌエル、オジェ、テ ジャモ ポルケ オイ ノ プエド イール ア
カーサ ア コメール。

ねえ、マヌエル、今日は家に食べにいけないから電話しているの。

te llamo なので「君に電話する」ということですね。

Es que tengo que terminar un informe y esta tarde a primera hora tenemos una reunión.

エス ケ テンゴ ケ テルミナル ウン インフォルメ イ エスタ
タルデ ア プリメーラ オーラ テネーモス ウナ レウニオン。

報告書を仕上げないといけなくて、今日の午後一番で会議があるの。

a primera hora は時間の表現ですね。例えば、a primera hora de la mañana だと「朝一番に」と表現出来ます。mañana を tarde に変えると「午後1番に」と表現出来ますね。ここでは、esta tarde a primera hora となっていますね。

reunión 「会議」「集まり・集会」

No sé a qué hora va a terminar, así que no voy a poder ir a buscar a los niños.

ノ セ ア ケ **オー**ラ バ ア テルミ**ナ**ール、ア**スイ** ケ ノ **ボイ** ア
ポ**デー**ル **イ**ール ア ブス**カ**ール ア ロス **ニー**ニョス。

何時に終わるか分からないから、子供達を迎えに行けないの。

, así que～ 「だから～である」

no voy a poder の部分は「～するつもりではない」ではなく「～しないだろう」と言っていますね。

buscar a ○○ 「○○を迎えに行く」

ここでは「探す」という意味ではないですね。

Los recoges tú, ¿vale? Nos vemos luego. Un beso.

ロス レ**コ**ヘス ト**ウ**、**バレ**? ノス **ベ**モス ル**エ**ゴ。 **ウン** **ベソ**。

あなたが迎えに行ってくれる？また今度会いましょう。口付けを。

recoger 「迎えに行く」「引き取りに行く」「拾う」

Los recoges の Los は、niños 「子供たち」のことですね。

Mensaje 2

Este es el contestador automático del despacho de los abogados Bonilla, Navarro y Ortiz.

エステ エス エル コンテスタ~~ド~~ール アウト~~マ~~ーティコ デル
デスパ~~チ~~ョ デ ロス アボ~~ガ~~ードス ボ~~ニ~~ージャ、ナ~~バ~~ーロ イ ~~オ~~ルティ
ス。

こちらは、弁護士のボニージャ、ナバーロ、オルティスの事務所の自動音声です。

contestador automático 「自動音声」「留守番電話」

abogado / abogada 「弁護士」

En este momento todas nuestras líneas están ocupados y no podemos atenderle.

エン エステ モ~~メ~~ント トーダス ヌ~~エ~~ストラス リーネアス エス~~タ~~ン
オク~~パ~~ードス イ ノ ポ~~デ~~ーモス アテン~~デ~~ルレ。

現在、回線が混み合っており、電話に出ることが出来ません。

líneas están ocupados は「回線が混み合っています」ということです。

atender 「対応する」「電話に出る」

atenderle の le は「あなた」、つまり、お客様のことですね。

Por favor, llame pasados unos minutos.

ポル ファ~~ボ~~ール、~~ジャ~~メ パ~~サ~~ードス ~~ウ~~ノス ミ~~ヌ~~ートス。

時間が経ってからお掛け直してください。

Gracias y disculpen las molestias.

グ~~ラ~~スィアス イ ディス~~ク~~ゥペン ラス モ~~レ~~スティアス。

お手数おかけし申し訳ございません。

disculpen las molestias 「お手数おかけし申し訳ありません」
友人同士の会話やビジネスの会話でも使うことができます。

Mensaje 3

Hola, Ana.

オラ、アナ。

やあ。アナ。

Tengo una noticia fantástica:

テング ウナ ノティースィア ファンタースティカ：
凄いニュースがあるんだ。

¿te acuerdas del anuncio que vimos en el periódico del jueves en el que buscaban
un informático para una oficina?

テ アクエルダス デル アンスィオ ケ ビモス エン エル
ペリオーディコ デル フェベス エン エル ケ ブスカーバン ウン
インフォルマーティコ パラ ウナ オフィスィーナ？

木曜日の新聞で見た、ある事務所で情報処理専門家を募集しているという広告
を覚えてる？

¿te acuerdas de ○○? 「○○のことを覚えてる？」

より丁寧に言うなら ¿le acuerda de ○○? と言えば良いです。

anuncio 「広告」「知らせ・通知」

vimos は ver 「見る」 の点過去で nosotros (私たち) の活用ですね。

ここでの buscaban は、「迎えに行く」ではなく「探す」という意味で使われていますね。

informático / informática 「情報処理専門家」

Pues envíe mi currículum y me han llamado.

プエス エン**ビー**エ ミ ク**リー**クルム イ メ **アン** ジャ**マ**ード。
あの、僕の履歴書を送ったら、連絡があったんだ。

Empiezo la semana que viene. Estoy contentísimo.

エンピ**エ**ソ ラ セ**マー**ナ ケ ビ**エ**ネ。エ**スト**イ コンテン**テイ**ースイモ。
来週から仕事が始まるんだ。とても満足しているよ。

Tenemos que celebrarlo, llámame.

テ**ネ**ーモス ケ セレブ**ラ**ウロ。ジ**ャ**マメ。
お祝いをしないといけないね。電話してね。

Tenemos que celebrarlo の lo は、「仕事が決まったこと」を言っているのです。

Mensaje 4

Buenas tardes. Este es un mensaje para el señor Alberto Sánchez.

ブ**エ**ナス **タル**デス。エ**ステ** **エ**ス **ウン** メン**サ**へ パラ エル
セ**ニ**ョール アル**ベル**ト・**サン**チェス。
こんにちは。こちらは、アルベルト・サンチェス様へのメッセージです。

Llamo del servicio de mantenimiento informático.

ジ**ャ**モ デル セル**ビー**スイオ デ マンテニミ**エ**ント
インフォル**マー**ティコ。
パソコンメンテナンスサービスより電話をさせて頂いております。

llamo de ○○「○○と申します」という電話での会話表現ですね。

mantenimiento 「メンテナンス・整備」「維持」「保持」

mantenimiento informático は直訳だと「情報処理メンテナンス」ですが、
「パソコンメンテナンス」で良いでしょう。

El ordenador que nos trajo no va a estar listo mañana.

エル オルデナ **ドール** ケ ノス ト **ラ**ホ ノ バ ア エス **タール** **リ**スト
マ **ニ**ャーナ。

持ってきて頂いたパソコンですが、明日には間に合いません。

trajo は、traer 「持ってくる」という動詞の点過去で3人称単数の活用ですね。
traer の活用については、辞書で確認をしておきましょう。

estar listo (lista) 「準備が出来ている」

ここでは、家電の修理の話なので「間に合う」というニュアンスになります。

no va a estar listo なので「間に合わないでしょう (だろう)」ですね。

No tenemos la pieza que necesita y no nos la pueden traer hasta la semana que viene.

ノ テ **ネ**ーモス ラ ピ **エ**サ ケ ネセ **ス**イー タ イ ノ ノス ラ
プ **エ**デン トラ **エ**ール アスタ ラ セ **マ**ーナ ケ ビ **エ**ネ。

必要な部品がなく、来週まで届きません。

pieza 「部品」

no nos la pueden traer 「(私たちに) 持ってくるが出来ない」、つまり、
「部品が届かない・入ってこない」と言っているのです

El lunes le llamamos de nuevo para informarle. Gracias.

エル ルネス レ ジャマーモス デ ヌエボ パラ インフォルマウレ。
グラスイアス。

次の月曜日に再度お電話し、報告させていただきます。ありがとうございます。

le llamamos の le、informarle の le は「あなたに」ということですね。

de nuevo 「もう一度・再び」

Mensaje 5

Margarita, soy Aurora.

マルガリタ、ソイ アウロラ。

マルガリタ、アウロラよ。

No sé si sabes que Antonio se jubila esta semana.

ノ セ スイ サベス ケ アントニオ セ フビラ エスタ セマーナ。

アントニオが今週退職するって知ってる？

No sé si sabes que～は「～であることを知っているかどうかは知らないけど」ということですね。

jubilar 「退職させる」

jubilarse 「退職する」

He pensado prepararle una fiesta sorpresa este sábado en mi casa con todos sus excompañeros y con la familia y amigos, claro.

エ ペンサード プレパラウレ ウナ フィエスタ ソルプレサ エステ
サーバド エン ミ カーサ コン トードス スス エスコンパニエーロス
イ コン ラ ファミーリア イ アミーゴス、クラーロ。

彼のかつての同僚や家族や友人を呼んで、今週の土曜日に私の家でサプライズパーティーをしようと考えているの。

pensar+動詞原型「～することを考える」

prepararle の le は「彼に」、つまり「アントニオに」ということですね。

fiesta sorpresa 「サプライズパーティー」

con ○○ 「○○と一緒に」

excompañero / excompañera 「元同僚・かつての同僚」

名刺の前に ex が付くと「元～」という意味になります。

¿Tú me puedes ayudar a organizarla? Llámame.

トゥ メ プエデス アジュダール ア オルガニサウラ? ジャマメ。

準備を手伝ってくれないかしら? 電話してね。

ayudar a+動詞原型「～することを手伝う・助ける」

organizar は「組織する」「オーガナイズする」という意味ですが、

ここでは「準備する」と捉えるのが自然ですね。

organizarla の la は、fiesta sorpresa 「サプライズパーティー」ですね。

Mensaje 6

Buenos días. Llamo de Tilesa.

ブエノス ディーアス。ジャモ デ テイレサ。

こんにちは。ティレサと申します。

Recibimos el currículum que nos envió para el puesto de secretaria de dirección y ha sido seleccionada.

レスイビーモス エル クリークルム ケ ノス エンビオ パラ エル
プエスト デ セクレタリーア デ ディレクシオン イ ア スィード
セレクシオナーダ。

あなたが弊社へ送ってくださった、秘書のポストのための（秘書の募集に対する）履歴書を受け取りました。そしてあなたは選ばれました。

nos envió 「私たちに送った」ということですが、「弊社に送って頂いた」という
感じで良いでしょう。

puesto 「役職・地位」「部署」

ha sido seleccionada の部分は、現在完了の受動態ですね。

sido は ser 動詞の過去分詞ですね。受動態は【ser 動詞＋過去分詞】または
【se＋動詞 3 人称単数（複数）】で表現します。

Si sigue interesada en la oferta, tiene que presentarse mañana, a las 12:00, para una entrevista de trabajo con la directora de recursos humanos.

スイ スィゲ インテレサーダ エン ラ オフェルタ、ティエネ ケ
プレセンタルセ マニャーナ、ア ラス ドセ、パラ ウナ エントレビスタ
デ トラバホ コン ラ ディレクターラ デ レクルソス ウマーノス。

引き続きご興味がおありであれば、人事部の部長との面接で明日の 12 時にお越し下さい。

sigue は seguir 「続ける」「追いかける」という動詞の活用の一つですね。
辞書で活用を確認しておきましょう。

Si no puede, contacte con nosotros esta tarde o mañana por la mañana. Gracias.

スイ ノ プエデ、コンタクテ コン ノソートロス エスタ タルデ オ
マニャーナ ポル ラ マニャーナ。グラシアス。

無理な場合は、本日の午後か明日の朝に弊社へご連絡ください。

ありがとうございます。

contacte は contactar 「接触する」「コントクとをとる」という動詞の命令形の
活用ですね。

Mensaje 7

Hola, Yolanda.

オラ、ジョランダ。

やあ、ジョランダ。

Ya sabes que mañana empiezo a trabajar en la agencia de publicidad.

ジャ サベス ケ マニャーナ エンピエソ ア トラバハール エン ラ
アヘンスイア デ プブリスィダ。

既に知っての通り、明日から広告代理店で働くんだ。

ya sabes que ○○ 「既に知っているように、○○である」

empezar a+動詞原型 「～し始める」

agencia de publicidad 「広告代理店」

Estoy muy nervioso.

エストイ ムイ ネルビオーソ。

とても緊張しているよ。

¿Tú crees que debo llevar traje y corbata o puedo ir con ropa informal?

トゥ クレエス ケ デボ ジェバール トラへ オ コルバタ オ プエド
イール コン ロパ インフォルマウ？

スーツにネクタイで行くか、カジュアルな服装で行くか、どちらにすべきだと思
う？

【creo que ○○】で「(私は) ○○と思う」となりますが【crees que ○○】な
ので「(君は) ○○と思う」ですね。

deber+動詞原型「～するべきである」

llevar+服・アクセサリ「身に着ける」

traje「スーツ」

corbata「ネクタイ」

puedo ir con ropa informal の部分は、「カジュアルな服で行くことができる」が
直訳ですが、「カジュアルな服装でも良いかなあ？」と聞いているのです。

Es que quiero dar una buena impresión y no sé que es lo correcto en estos casos.

エス ケ キエロ ダール ウナ ブエナ インプレシオン イ ノ セ
ケ エス ロ コレクト エン エストス カソス。

良い印象を与えたいんだけど、こういうケースでは何が正しいのか分からない
んだ。

dar una buena impresión「良い印象を与える」

no sé que es lo correcto「何が正しいか（正解か）分からない」

Llárame esta noche. Hasta luego.

ジャマメ エスタ ノチェ。アスタ ルエゴ。
今夜、電話してね。それじゃあ、また。

a) No puedo ir.

ノ プエド イール。
行くことが出来ません。

b) Pide ayuda.

ピデ アジューダ。
お手伝いを頼みます。

c) Hoy no trabajan.

オイ ノ トラバーハン。
今日は働きません。

d) Le dan una cita.

レ ダン ウナ スイータ。
約束をします。

e) Cambia de día.

カンビア デ ディーア。

日を変えます。

f) Tiene que llamar más tarde.

ティエネ ケ ジャマール マス タルデ。

もっと後で電話しなければいけません。

g) Le van a llamar otro día.

レ バン ア ジャマール オートロ ディーア。

別の日に電話をします。

h) Pide consejo.

ピデ コンセーホ。

助言をお願いします。

i) Ha conseguido trabajo.

ア コンセグーロ トラバホ。

仕事が見つかりました。

j) Ahora se puede hablar con ellos.

アオラ セ プエデ アブラール コン エジョス。

今は彼らと話が出来ます。

はい、今日はここまでとなります。

お疲れ様でした。

なお、この問題の音声は単なる試験対策で使うだけではなく、シャドーイングとして利用すると、とても効果があります。

ぜひ、試してみてください。